

# G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:  
**G10027**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**

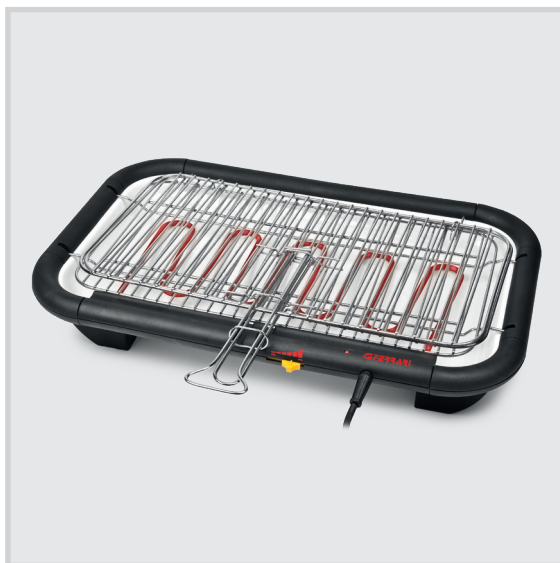
IT

EN

PT

ES

FR



Barbecue  
**GALACTIC GRILL**

[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G10027.....	p. 6
Montaggio.....	p. 7
Funzionamento.....	p. 7
Pulizia.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 27

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
G10027.....	p. 6
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 10
Description.....	p. 11
Assembling.....	p. 11
Operating the unit.....	p. 11
Cleaning.....	p. 11
Technical features.....	p. 12
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 27

**PORTUGUES:**.....p. 12

**ESPAÑOL** .....p. 17

**FRANCAIS** ..... p. 22

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

**Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non

ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

**ATTENZIONE:** il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela.

Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

**ATTENZIONE: durante l'utilizzo non coprire, non utilizzare coperchi nè cuocere su teglie o tegami.**

## **INFORMAZIONI D'USO**

Al primo utilizzo le griglie possono emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Al primo utilizzo pulire le parti che andranno a contatto con il cibo, cioè le griglie.

 **ATTENZIONE: Posizionare la resistenza nella sua sede, altrimenti l'interruttore di sicurezza nell'impugnatura ne impedirà il funzionamento.**

**ATTENZIONE: Per non scottarsi, dopo aver acceso il prodotto evitare di toccare le griglie poiché queste diventano molto calde. Maneggiare con attenzione gli alimenti appena cotti.**

Toccare con le mani soltanto maniglie e manopola. Finito l'utilizzo staccare la spina ed attendere il raffreddamento di ogni parte del prodotto prima di procedere alla pulizia.

Non mettere sulla griglia alimenti ancora incartati. Per una migliore cottura scongelare i cibi prima di cuocerli.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Non immergere l'elemento riscaldante in acqua o in altri

liquidi. Non lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto. Appoggiare il barbecue su ripiani stabili, piani e resistenti al calore. Lasciare adeguati spazi ai lati del prodotto.

Non utilizzare come ripiano di supporto per oggetti. Non utilizzare come unità di riscaldamento.

Con questo apparecchio, non utilizzare carbone o altri combustibili solidi e/o liquidi.

Riempire sempre il vassoio con acqua (min 300 cc, max 600cc). Assicurarsi in ogni occasione che l'acqua non scenda sotto il livello minimo indicato nella vaschetta.

**ATTENZIONE: non riempire troppo il vassoio, poiché acqua calda potrebbe fuoriuscire.**

Non aggiungere acqua alla vaschetta durante l'uso dell'apparecchio, poiché le resistenze non devono per nessuna ragione essere bagnate.

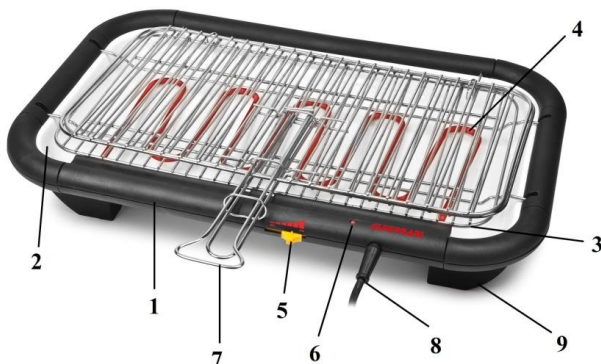
Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che si sia raffreddato. Svuotare la vaschetta con l'acqua rimasta, prima di trasportare il prodotto.

Non immergere l'elemento riscaldante in acqua o in altri liquidi. Non lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto.

Per la pulizia utilizzare spugne morbide, evitando categoricamente le spugne in metallo. Tutte le parti, eccetto l'elemento riscaldante possono essere pulite con detersivi per piatti. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

## NOMENCLATURA G10027

- 1 Cornice di protezione
- 2 Vassoio porcellanato di raccolta oli
- 3 Griglia per cottura
- 4 Elemento riscaldante
- 5 Regolatore di temperatura
- 6 Spia di funzionamento
- 7 Griglia doppia con manico
- 8 Cavo di alimentazione
- 9 Piedi d'appoggio



## MONTAGGIO

- Capovolgere la bisticchiera e montare i piedi d'appoggio (9) avvitando le 4 viti in dotazione, stringendole con cura. Appoggiare il prodotto su una superficie piana e stabile e resistente al calore.
- Inserire acqua nel vassoio (min 300cc, max 600cc)
- Appoggiare la griglia di cottura (3) sulla cornice di protezione (1) infilandola negli appositi fori sulla cornice della bisticchiera.
- Alzare leggermente la griglia di cottura (3) per facilitare l'inserimento della resistenza (4).
- Inserire l'elemento riscaldante (4) dentro la griglia di cottura (3), riposizionare la griglia (3) in posizione ed incastrare il manico nell'apposito alloggiamento nella cornice di protezione (1).
- Il prodotto è correttamente assemblato e pronto per l'uso.

**ATTENZIONE: prima di iniziare la cottura riempire il vassoio con un dito d'acqua per evitare la formazione di fumi e di cattivi odori.**

## FUNZIONAMENTO

Questo barbecue a contatto è adatto alla cottura e al riscaldamento di carni, pesci, verdure grigliate e in generale tutti i cibi che richiedono una grigliatura.

- Collegare la spina alla presa elettrica: la spia di funzionamento (6) posta sul manico dell'elemento riscaldante si illuminerà.
- Muovere il selettore di temperatura (5) verso destra per aumentare la temperatura di esercizio.
- Gli alimenti possono essere appoggiati direttamente sulla griglia (3) o inseriti nella griglia doppia in dotazione (7). Appoggiare la griglia doppia (7) sulla griglia di cottura (3), alloggiando il manico nelle apposite feritoie sulla cornice di protezione (1) in modo che rimanga ferma durante la cottura.

**ATTENZIONE: la griglia doppia (7) va comunque appoggiata sopra alla griglia singola (3).**

- Durante la cottura si consiglia di controllare periodicamente lo stato degli alimenti per evitare che si brucino e di girare la griglia periodicamente. Terminata la cottura staccare la spina, rimuovere gli alimenti e attendere il completo raffreddamento di ogni parte prima di procedere alla pulizia.

**ATTENZIONE: dopo la pulizia, da eseguire seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo successivo, riporre lontano da fonti di calore e fuori dalla portata dei bambini.**

**PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.**

Non immergere l'apparecchio in acqua, nè lasciarlo sotto al getto d'acqua del rubinetto.

La griglia per cottura (3) e la griglia doppia (7) possono essere lavati come normali stoviglie, con spugna non abrasiva e detersivo per piatti. Il vassoio porcellanato (2) può essere pulito utilizzando spugna e detersivo con acqua tiepida. Asciugarlo con cura prima di utilizzarlo nuovamente.

Non bagnare l'elemento riscaldante per evitare che si danneggi.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50Hz. Potenza in ingresso 1900-2300W
- Griglia doppia con manico - Dimensione griglia di cottura: 48 x 26 cm
- Vassoio porcellanato
- Regolatore di temperatura

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and



dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair

the product only address an authorized service center.

- Before every use, unroll the power cord.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with appliance. Keep appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

**WARNING:** This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result. Don't use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

- Use original spare parts and accessories only.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

**ATTENTION: During use do not cover, do not use lids or cook on trays and pans**

## **GENERAL INFORMATION**

When you first turn on unit, grills may emit some smoke. Do not worry since after few uses smoke will disappear.

At first use, clean the parts that will be in contact with food (ie the cooking grills).

**CAUTION: to avoid risks of burns, after turning on the unit, avoid touching the slots as they become very hot. Handle with care freshly-cooked food.**

Only touch handles and trigger key when the unit is on.

Fill the tray with an inch of tap water to limit smoke and bad odors. Do not put wrapped food on the grill.

For better cooking, defrost foods before cooking.

Never leave the appliance unattended while it is running.

Once finished using unit, unplug it and wait for complete cooling of each part before cleaning.

Do not immerse heating elements in water or other liquids. Do not leave it under the stream of tap water.

Clean the unit using a soft sponge, categorically avoiding metal sponges. All parts except the heating element can be cleaned with common detergents.

Place the unit on a stable and heat-resistant shelf. When unit is working, leave enough space on the sides.

Do not use as a shelf support for objects. Do not use as a heating unit.

Always fill the tray with water (min 300 cc, max 600cc). Make sure on every occasion that the water does not drop below the minimum level indicated in the tray.

**CAUTION: do not overfill the tray because hot water may leak during use.**

Do not add water when using the appliance, because the heating elements may not be in contact with water.  
Do not use coal or other solid and/or liquid fuels.  
Before moving the unit, make sure it has cooled down.  
Empty the oil tray with the remaining water, before transporting the item.  
Cleaning operations cannot be done by children unless they are over 8 years old and supervised

## DESCRIPTION G10027

1 Main body	2 Porcelain oil collector tray	3 Cooking grill
4 Heating element	5 Temperature selector	6 Working light
7 Double grill with handle	8 Power cord	9 Resting feet

## ASSEMBLING

- Turn the appliance upside down and attach the standing feet (9) by screwing the 4 screws, tightening them with care. Place the product on a flat, stable and heat resistant surface.
- Add water in the tray (min 300cc, max 600 cc).
- Place the cooking grill (3) on the main body (1) by inserting it inside the holes placed on the protection collar of the griddle.
- Insert the heating element (4) in the cooking grill (3), fitting the handle in the slot placed on the main body.
- The product is now properly assembled and ready for use.

**CAUTION: before you start cooking, fill the tray with some water to prevent the formation of smoke and odors.**


## OPERATING THE UNIT

This contact grill is suitable for cooking and heating meat, fish, grilled vegetables and all kind of food requiring a grill cooking.

- Connect the plug to the power supply: the power indicator light (6) located on the handle of the heating element will turn on.
- Move the temperature selector (5) to increase the operating temperature.
- Food can be placed directly on the cooking grill (3) or inserted into the double grill (7). Place the double grill (7) on the cooking grate (3), placing the handle into the appropriate slots on the protection collar (1).
- During cooking, it is advisable to periodically check the status of food to avoid burning; we suggest turning the grill periodically.
- Once finished, unplug the unit, remove the food and wait for the complete cooling before cleaning.

**CAUTION: after cleaning, that must be carried out by following the instructions in the following paragraph, store unit away from heat sources and out of the reach of children.**

## CLEANING

 **Unplug the unit from the electrical outlet and allow complete cooling of each part before carrying out any cleaning operations.**

- Do not immerse the appliance in water or leave it under the stream of tap water.
- The cooking grill (3) and the double grill (7) can be washed by hand as normal dishes, with a non-abrasive sponge and mild detergent. The porcelain tray (2) can be washed by using a non abrasive sponge, mild-detergent and warm water. It is advisable to dry it carefully before assembling the unit.
- Do not spill water on the heating element to prevent serious damage.

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50Hz. Max power 1900-2300W
- Double grill with handle
- Porcelain oil collector tray
- Temperature selector
- Thermo-resistant main body

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados

no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

-Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

-Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.

-Este aparelho não pode ser usado por crianças, mesmo com mais de 8 anos.

-Este aparelho pode ser por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança.

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do

alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

-Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

**ATENÇÃO:** este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

**ATENÇÃO: durante o uso não cubra, não use tampas nem cozinhe em bandejas ou panelas**

## **INSTRUÇÕES DE USO**

À primeira utilização o grelhador poderá emitir algum fumo. Não se preocupe porque depois de algumas

utilizações isso deixará de acontecer.

Antes de utilizar pela primeira vez, limpar as partes que ficarão em contacto com os alimentos, ou seja, as grelhas.

**ATENÇÃO: Para não se esquentar, depois de ligar o aparelho evite tocar na grelha porque esta fica muito quente. Manusear com cuidado os alimentos acabados de cozinhar.**

Não colocar sobre a grelha alimentos ainda embalados.

As mãos devem tocar unicamente a pega e o botão de funcionamento. Encher o tabuleiro com um dedo de água para limitar fumos e maus cheiros.

Para melhores resultados, descongelar os alimentos antes de os cozinhar. Não deixar o aparelho sem supervisão, enquanto estiver em funcionamento.

Depois da utilização, desligar a ficha da tomada elétrica e esperar que todos os componentes do aparelho arrefeçam, antes de proceder à limpeza. Não mergulhar a resistência em água ou noutros líquidos. Não a deixar sob o jato de água da torneira.

Para a limpeza, utilizar esponjas macias, evitando categoricamente esponjas metálicas. Todos os componentes, exceto a resistência, podem ser lavados com vulgar detergente de loiça.

Coloque a unidade em uma superfície estável e resistente ao calor. Não utilizar como unidade de aquecimento.

Durante a utilização, deixar livre o espaço de cada um dos lados do aparelho. Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor. Não utilizar como suporte para outros objetos.

Sempre encha a bandeja com água (mín. 300 cc, máx. 600cc). Em todas as ocasiões, verifique se a água não cai abaixo do nível mínimo indicado na bandeja.

**ATENÇÃO: não encher o tabuleiro com demasiada água pois a água quente pode transbordar.**

Não acrescentar água ao tabuleiro durante a utilização,



pois as resistências nunca devem ficar molhadas. Com este aparelho nunca usar carvão, ou outro combustível sólido ou líquido.

Antes de mover o aparelho, certifique-se que o aparelho se encontra frio. Esvaziar o tabuleiro da água restante, antes de o mover.

As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Com este aparelho, não use carvão ou outros combustíveis sólidos e / ou líquidos.

## NOMENCLATURA G10027

1 Moldura de protecção	2 Tabuleiro cerâmico para recolha de gordura	
3 Grelha para cozinhar	4 Resistência	
5 Regulador de temperatura	6 Luz de funcionamento	
7 Grelha dupla com pega	8 Cabo de alimentação	9 Pés de apoio

## MONTAGEM

Virar a grelhadora de pés para o ar e montar os pés de apoio (9) aparafusando os 4 parafusos fornecidos, apertando-os com cuidado. Apoiar o aparelho sobre uma superfície plana e estável e resistente ao calor.

Apoiar a grelha de cozedura (3) sobre a moldura de protecção (1) encaixando-a nos furos existentes na moldura da grelhadora. Introduzir a resistência (4) dentro da grelha de cozedura (3), encaixando a pega na cavidade que, para o efeito, existe na moldura de protecção (1).

O aparelho está correctamente montado e pronto para o uso.

**ATENÇÃO: antes de iniciar a cozedura, encher o tabuleiro com um dedo de água para evitar a formação de fumos e de maus odores.**

## FUNCIONAMENTO

Esta grelhadora de contacto é indicada para a grelhadura e aquecimento de carnes, peixes, verduras e, em geral, de todos os alimentos que possam ser grelhados.

- Ligar a ficha à tomada eléctrica: a luz de funcionamento (6) iluminar-se-á.
- Girar o regulador de temperatura (5) para a direita, para aumentar a temperatura de funcionamento.
- Os alimentos podem estar apoiados directamente sobre a grelha (3) ou inseridos na grelha dupla, também fornecida (7). Apoiar a grelha dupla (7) sobre a grelha de cozedura (3), alojando a pega nos entalhes existentes para o efeito na moldura de protecção (1) de modo que fique bem firme durante a cozedura.
- Durante a cozedura aconselha-se a controlar periodicamente o estado dos alimentos, para evitar que se queimem, e de girar a grelha regularmente.
- Terminada a cozedura, desligar a ficha, remover os alimentos e esperar pelo completo arrefecimento de todas as partes do aparelho antes de proceder à sua limpeza.

**ATENÇÃO: depois da limpeza, a executar segundo as instruções indicadas no parágrafo seguinte, arrumar longe de fontes de calor e fora do alcance das crianças.**

**LIMPEZA - Desligar a ficha da tomada eléctrica e deixar arrefecer todas as partes do aparelho antes de iniciar qualquer operação de limpeza.**

- Não mergulhar o aparelho em água nem deixá-lo exposto ao jacto de água da torneira.

- A grelha para cozedura (3) e a grelha dupla (7) podem ser lavadas como loiça normal, com uma esponja não abrasiva e detergente para pratos.
- O tabuleiro de cerâmica (2) pode ser lavado com uma esponja e detergente com água tépida. Enxugue-o com cuidado antes de o utilizar novamente. Não molhar a resistência, para evitar que se danifique.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Alimentação: AC 220-240V~50 Hz. Potência de entrada: 1900-2300W
- Grelha dupla com pega
- Dimensões da grelha de cozedura: 48 x 26 cm
- Tabuleiro de cerâmica
- Regulador de temperatura - Luz de funcionamento

## **ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO**

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a

las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercarse al cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato no debe ser usado por niños, incluso si son mayores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

**ATENCIÓN:** el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios. Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

**ATENCIÓN: durante el uso no cubra, no use tapas ni cocine en bandejas o sartenes**

## **INFORMACIÓN DE USO**

**Coloque la resistencia en su sitio, de lo contrario el interruptor de seguridad situado en la empuñadura dejará cualquier operación.**

La primera vez que encienda la unidad, las parrillas pueden emitir algo de humo. No se preocupe, tras pocos usos el humo desaparecerá. En el primer uso limpie las

piezas que estarán en contacto con los alimentos (es decir, las parrillas para cocinar).

Para evitar riesgos de quemaduras, después de encender la unidad no toque las ranuras ya que se calientan mucho. Manipular con cuidado los alimentos recién cocinados.

Precaución: No cargue en exceso la bandeja, porque el agua caliente puede caerse.

Sólo toque la empuñadura y la llave del gatillo cuando la unidad esté encendida. Llenar la bandeja con una pulgada de agua del grifo para limitar el humo y los malos olores. No coloque alimentos envueltos en la parrilla.

Para cocinar mejor, descongelar los alimentos antes de cocinarlos. No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

Una vez que termine de usar el aparato, desenchúfelo y espere el enfriamiento completo antes de limpiarlo.

No sumergir los elementos calefactores en agua u otros líquidos. No lo deje bajo el chorro de agua del grifo. Limpie el aparato con una esponja suave, evitando de todas las maneras las esponjas metálicas.

Coloque la unidad sobre una superficie estable y resistente al calor. Cuando la unidad esté funcionando, deje suficiente espacio en ambos lados del aparato.

No utilice como soporte repisa portaobjetos. No utilizar como una unidad de calentamiento.

Llene siempre la bandeja con agua (mín. 300 cc, máx. 600 cc). Asegúrese de que en cada ocasión el agua no caiga por debajo del nivel mínimo indicado en la bandeja. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.

No use carbón u otros combustibles sólidos y / o líquidos con este aparato.

## DESCRIPCIÓN G10027

1 Marco de protección	2 Bandeja de recogida de aceite de porcelana.	
3 Rejilla de cocción	4 Resistencia	
5 Regulador de temperatura	6 Luz testigo de funcionamiento	
7 Rejilla doble con asa	8 Cable de alimentación	9 Patas de apoyo

## MONTAJE

Volcar la parrilla y montar las patas de apoyo (9) apretando con cuidado los 4 tornillos incluidos.

Apoyar el producto sobre una superficie plana y estable y resistente al calor. Apoyar la rejilla de cocción (3) sobre el marco de protección (1) introduciéndola en los correspondientes orificios del marco de la parrilla.

Introducir la resistencia (4) dentro de la rejilla de cocción (3), insertando el asa en el interior del correspondiente alojamiento en el marco de protección (1)

El producto está correctamente montado y listo para el uso. **ATENCIÓN: antes de iniciar la cocción llenar la bandeja con un dedo de agua para evitar la formación de humos y de malos olores.**

## FUNCIONAMIENTO

Esta barbacoa de contacto es apta para la cocción y el calentamiento de carnes, pescados, verduras a la parrilla y en general todos los alimentos que precisen ser cocinados a la parrilla.

- Conectar la clavija a la toma de corriente: la luz testigo de funcionamiento (6) situada en el asa de la resistencia se iluminará.
- Mover el selector (5) hacia la derecha para aumentar la temperatura de funcionamiento.
- Los alimentos se pueden apoyar directamente sobre la rejilla (3) o se pueden introducir en la rejilla doble incluida (7). Apoyar la rejilla doble (7) sobre la rejilla de cocción (3), acoplando el asa en las correspondientes ranuras del marco de protección (1) para que permanezca firme durante la cocción.
- Durante la cocción se aconseja comprobar periódicamente el estado de los alimentos para evitar que se quemen, y girar la rejilla con cierta frecuencia.
- Terminada la cocción, sacar la clavija, retirar los alimentos y esperar que se enfríen por completo todas las partes antes de llevar a cabo la limpieza.

**ATENCIÓN: después de la limpieza, que se debe efectuar siguiendo instrucciones presentadas en el siguiente apartado, colocar lejos de fuentes de calor y fuera del alcance de los niños.**

**LIMPIEZA - Sacar la clavija de la toma de corriente y dejar enfriar todas las partes antes de realizar cualquier operación de limpieza.**

- No sumergir el aparato en agua, ni dejarlo debajo del chorro de agua del grifo.
- La rejilla de cocción (3) y la rejilla doble (7) se pueden lavar como elementos normales de la vajilla, con estropajo no abrasivo y detergente para platos.
- La bandeja de porcelana (2) se puede limpiar utilizando estropajo y detergente con agua templada. Secarla con cuidado antes de utilizarla de nuevo.
- No mojar la resistencia para evitar que se dañe.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50Hz. Potencia de entrada 1900-2300W
- Rejilla doble con asa - Dimensiones de la rejilla de cocción: 48 x 26 cm
- Bandeja de porcelana - Regulador de temperatura

## **FRANCAIS: AVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de

maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil a un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants agés de moins de 8 ans.

- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le



fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

**ATTENTION:** Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque elle-même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec **PRUDENCE**. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.


L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou une commande à distance.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

**ATTENTION: pendant l'utilisation ne pas couvrir, ne pas utiliser de couvercles ou faire cuire sur des plateaux ou des casseroles**

### **MODE D'EMPLOIE**

Au premier emploi les grilles peuvent faire du fume. Ne pas s'inquiéter parce qu'après quelques utilisations le fume va s'arrêter.

 Au premier emploi, nettoyer les parties qui seront au contact avec les aliments (c'est-à-dire les grilles). **Pour ne pas se brûler, éviter de toucher les grilles**

**après avoir allumé l'appareil parce qu'elles deviennent très chaudes. Manipuler avec attention les aliments qui viennent d'être cuits.**

**Attention: ne trop remplir le plateau parce que l'eau chaude pourrait déborder.**

Toucher avec les mains seulement les poignées et le bouton d'allumage. Remplir le plateau avec eau afin d'éviter fume et odeur désagréable.

Pour obtenir une cuisson meilleure, décongeler les aliments avant de les cuire.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est en fonction. Une fois terminée l'utilisation de l'appareil, le débrancher et attendre qu'il soit froid avant de le nettoyer.

Ne pas plonger l'élément de chauffage dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas le laisser sous le jet d'eau.

Utiliser des draps mous pour le nettoyage, à éviter absolument les éponges en metal. Toutes les parties de l'appareil, sauf l'element de chauffage, peuvent être nettoyées avec du lessive.

Pendant l'usage, laisser de l'espace vide tout autour de l'appareil. Ne pas utiliser comme étagère pour les objets.

Ne pas utiliser comme appareil de chauffage.

Ne pas mettre sur la grille des aliments encore emballés.

Placez sur une surface stable et résistante à la chaleur.

Remplissez toujours le bac avec de l'eau (min 300 cc, max 600cc). Assurez-vous à chaque fois que l'eau ne tombe pas en dessous du niveau minimum.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins de 8 ans et sous surveillance.

N'utilisez pas de charbon ou d'autres combustibles solides et / ou liquides avec cet appareil.

#### **NOMENCLATURE G10027**

1 Cadre de protection

2 Plateau cérame pour la récolte des huiles

3 Grille de cuisson

4 élément chauffant

5 Réglage de température

6 Lumière de fonctionnement

7 Grille double avec poignée

8 Cable

9 Pieds

## MONTAGE

- Retourner le barbecue et assembler les pieds (9) en vissant les quatre vis fournis.
- Placer l'appareil sur une surface plate et stable et résistante à la chaleur. Placer la grille de cuisson (3) sur le cadre de protection (1) en mettant ses extrémités dans les trous présents dans les soutiens de la grille.
- Lever légèrement la grille de cuisson (3) pour faciliter l'installation de la résistance (4).
- Placer l'élément chauffant (4) sous la grille de cuisson (3), placer à nouveau la grille (3) et accrocher la poignée dans le compartiment spécifique du cadre de protection (1).

L'appareil est bien assemblé et prêt pour l'usage. Attention: avant de commencer la cuisson, remplir le plateau avec un doigt d'eau afin d'éviter fume et odeurs désagréables


## FONCTIONNEMENT

Ce barbecue à contact est indiqué pour la cuisson et le chauffage de viande, poisson, légumes et en général pour tous les aliments qui demandent d'être grillés.

- Brancher la prise : la lumière de fonctionnement (6) sur la poignée va s'allumer.
- Tourner le sélecteur de réglage de température à droite pour augmenter la température de fonctionnement.
- Les aliments peuvent être appuyés directement sur la grille (3) ou mis dans la grille double fournie (7). Placer la grille double (7) sur la grille de cuisson (3) en plaçant la poignée dans les trous spécifiques du cadre de protection (1) afin qu'elle ne bouge pas pendant la cuisson.
- Pendant la cuisson, il est préférable de vérifier de temps en temps l'état de cuisson et de tourner la grille.
- Une fois que la cuisson est terminée, débrancher l'appareil, enlever les aliments et attendre jusqu'à quand toutes les parties de l'appareil seront froides et seulement ensuite le nettoyer.

**ATTENTION : Après le nettoyage, à faire selon les indications en bas, placer l'appareil loin de source de chaleur et hors de la portée des enfants.**

## NETTOYAGE

 Débrancher l'appareil et laisser refroidir chaque élément avant de le nettoyer.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni le laisser sous le jet d'eau.
- La grille de cuisson (3) et la grille double (7) peuvent être lavés comme toute autre vaisselle avec une éponge (pas abrasive) et de la lessive.
- Le plateau cérame (2) peut être nettoyé en utilisant éponge, lessive et eau tiède. Il est important de l'essuyer soigneusement avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas mouiller l'élément chauffant.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220V-240V~50Hz. Puissance en entrée 1900-2300W
- Grille double avec poignée. - Dimensions de la grille de cuisson: 48 x 26 cm
- Plateau en céramique - Lumière de fonctionnement.
- Réglage de la température

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.







Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA